



CD-DRAMA: HÉROE

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Yata: Bueno, bueno. Soy el monstruo súper aterrador que ha venido a hacer llorar a todos. Es inútil llamar a un héroe. Lo aplastaré...

Saruhiko: Tsk. Tiempo.

Yata: ¡Descanso! Qué diablos con el efecto de "Pium"... y esos ruidosos. Y el ridículo 'ajá'. ¡Oye, Saru! ¿Cuánto tiempo planeas hacerme esperar ahí? ¡Sal de una vez! ¡Es un espectáculo de héroes, maldita sea! ¡No podemos empezar hasta que aparezca el héroe! ¡Esos pequeños mocosos ya están cansados de esperar!

Saruhiko: Qué ruidoso... No hay necesidad de gritar para que te escuche, Misaki.

Yata: ¡Te dije que dejaras de llamarme por mi nombre de pila! ¡No te limites a sentarte y comerte tu bentou y jugar al videojuego! ¡Aah! ¡También comiste mi bentou!

Saruhiko: También dejé una parte para ti, Misaki.

Yata: ¡Todo lo que dejaste son verduras! Maldita sea... ¿No te has curado de tu odio por los vegetales? ¡No olvides que yo solía comer todas tus verduras por ti! ¡Como cerdo agridulce que tenía brotes de bambú, pasas en ensalada de frijoles y pimientos verdes rellenos de pimientos verdes!

Saruhiko: A cambio, bebí toda la leche que no pudiste tomar tú mismo, ¿verdad?

Yata: No puedo creer que traigas cosas del pasado.

Saruhiko: ¿Quién fue el primero en comenzar?

Yata: D-De todos modos ... ¿Por qué diablos pediste trabajar en un programa de Héroes?

¡Ya recibiste un pago por estar con los Azules!

Saruhiko: No hay ninguna razón en particular. Solo pensé en matar el tiempo, sería divertido venir a ver cómo Misaki hace el ridículo.

Yata: Eres realmente molesto. ¿Tienen los Azules mucho tiempo libre? Todos son empleados del gobierno, ¿verdad? ¿No se les prohibiría tener dos trabajos? Nuestros impuestos te ponen comida en el estómago, ¡así que ponte manos a la obra!

Saruhiko No quiero escucharlo de alguien que apenas paga sus impuestos. Todos los fondos de Homura seguramente provienen de los tratos de la trastienda de Kusanagi-san. Es dinero sucio, ¿verdad? No estoy seguro de qué puesto crees que tienes, pero... ¿No es solo una banda criminal?

Yata: ¡Siempre te digo que no te atrevas a hablar mal de Homura como si nos entendieras! ¡Ya no es asunto tuyo, bastardo! ¿Por qué no te quedas en ese agujero espeluznante de lujo con aire acondicionado, de los Azules? ¡Y no vuelvas a mostrar tu rostro frente a mí!

Saruhiko: Por eso te digo que tengo tiempo libre. Nuestra unidad está diseñada para combatir fenómenos especiales. Entonces, cuando no pasa nada, no pasa nada. Incluso nuestro oficial superior, en horario de oficina, simplemente se sienta a resolver sus acertijos de palabras en revistas con regalos. Incluso él recoge premios.

Yata: ¿Qué diablos está haciendo el Rey Azul? Me sorprende que la 'mujer desalmada' no lo reprenda.

Saruhiko: ¿Ah, la teniente Awashima? Ella hace las cosas a su manera cuando no está trabajando... Compró algunas pesas con el presupuesto de la oficina, y en su tiempo libre hace ejercicio muscular.

Yata: ¿Qué diablos hacen en esa mansión? Ah, bueno. ¡Como sea, eso no importa! ¡Date prisa y sube al escenario! ¡Esos mocosos probablemente estén cansados de esperar la gran oportunidad de su héroe!

Saruhiko: Seguramente los héroes son una excusa conveniente... En realidad, no importa cuánto esperes, nunca aparecen. Pensé que era un buen momento para enseñarle eso a la mente de esos niños... Que al final, en la vida solo puedes depender de tu propia fuerza y nada más. Aquellos que no tengan la fuerza suficiente, serán empujados como niños.

Yata: No es nada bueno escucharte decir eso mientras usas un cinturón de transformación y un pañuelo rojo atado al cuello. Si no te sientes como un héroe, me cambió. Después de todo, ¡quería interpretar ese papel!

Saruhiko: Cambiar, eh... Pero, ya sabes... Hay una muy buena razón por la que no puedo cambiar contigo.

Yata: ¿Por qué razón?

Saruhiko: Es porque el disfraz que lleva Misaki tiene un límite de altura.

Yata: Gah.

Saruhiko: ¿Cuál era tu altura, Misaki?

Yata: 1.70 cm.

Saruhiko: No redondees. Es 1,67 cm.

Yata: ¡¿Cómo diablos supiste eso?! Y si lo sabes, ¡no preguntes!

Saruhiko: Ah... ya veo... Esto debe ser porque no podías beber tu leche... Esa altura...

Yata: ¡Maldita sea! ¡Es como si cada vez que abres la boca buscas una pelea! ¡Perfecto, vamos!

Saruhiko: ¿Eh? ¿Lo harás? Nada de "jugar al héroe". Ven a mí con tu verdadera intención de matar... Misaki.

Yata: ¡Por supuesto que sí! ¡Siempre estoy listo para golpearte! Es lo que yo diría, pero lo dejare por hoy. No puedo darte una paliza delante de los niños. Tienes el papel de héroe aquí. Si no me aseguro de que los niños entiendan que no hay forma de que se derrote a un héroe... si no lo hago, terminarían creciendo como un bastardo perverso como tú.

Saruhiko: Tsk. Por eso digo que los 'héroes' nunca vienen.

Yata: Eso pensaba también. Para nosotros, era imposible creer que aparecería un héroe. Pero... Apareció Mikoto-san.

Saruhiko: De nuevo con "Mikoto-san, Mikoto-san", eh... El Rey Rojo... no es más que un mediocre líder de una pandilla de matones. Eso es exactamente lo contrario de un "aliado de la justicia", ¿verdad?

Yata: No importa. ¡Mikoto-san era un héroe para mí entonces! Él me salvó... Aún así, ¿por qué...? ¿No estábamos juntos? Tú y yo... Ambos fueron recogidos por Mikoto-san y... Aún así, ¡¿por qué...?! Siento pena por ti, Saru. No has encontrado a nadie que te salve.

Saruhiko: ¿Sientes pena? ¿Por mí? Ja. Yo siento pena por ti, Misaki. Adorar a una banda de matones, jugar a la 'familia' con ellos... ¡Cuando sabes muy bien que no podrán permanecer juntos para siempre!

Yata: Al final, no importa lo que sea, parece que nunca vamos a tener la misma opinión, ¿eh?

Saruhiko: Eso parece... El día que por fin me entiendas, no vendrá. Lo que significa que no tienes más remedio que seguir odiándome...

Yata: Saru... Tú... Aprendí hace mucho tiempo a beber mi leche. Y tú aún no puedes comer tus verduras Tú... ¿Alguna vez has pensado que no es que no puedas, si no que no quieres hacerlo? Quién no ha dado un paso desde entonces... ¡Quién no ha intentado moverse, eres solo tú, Saruhiko!